

Complément de l'ordre interne- *Ergänzung der Hausordnung*

Complément du point :

IV) Tarifs

1. Participation financière des représentant légaux aux frais de fonctionnement de la Maison Relais:

- La Maison Relais se réserve le droit d'exclure temporairement un enfant de la Maison Relais Schengen lorsque 2 factures Chèque Service Accueil (CSA) ont été établies sans contrat (CSA) valable. L'enfant pourra rebénéficier de l'encadrement pédagogique à la Maison Relais Schengen dès la conclusion d'un nouveau contrat Chèque Service Accueil. Les parents sont tenus à informer par écrit la Direction de la Maison Relais Schengen du renouvellement du contrat CSA.
- En cas d'absences répétées non signalées, la Maison Relais se réserve le droit de facturer les heures d'absences non excusées (prix par heure entamée : 6€) ainsi que le repas de midi (prix du repas : 8€) à partir de la 4e absence non excusée.

Ergänzung Punkt:

IV) Tarif

1. Finanzielle Beteiligung der Erziehungsberechtigten an den Betriebskosten der Maison Relais:

- Die Maison Relais behält sich das Recht vor, ein Kind vorübergehend von der Maison Relais Schengen auszuschließen, wenn zwei Chèque Service Accueil (CSA) Rechnungen ohne gültigen (CSA) Vertrag ausgestellt wurden. Das Kind kann wieder von der pädagogischen Betreuung in der Maison Relais Schengen profitieren, sobald ein neuer Vertrag mit Chèque Service Accueil abgeschlossen wurde. Die Eltern sind verpflichtet, die Direktion der Maison Relais Schengen schriftlich über die Erneuerung des CSA-Vertrages zu informieren.
- Bei wiederholter ungemeldeter Abwesenheit behält die Maison Relais sich das Recht vor, den Eltern mehrfach unentschuldigte Fehlzeiten (Preis pro angefangene Stunde: 6€) sowie das Mittagessen (Preis pro Mahlzeit: 8€) ab der 4. unentschuldigten Fehlzeit in Rechnung zu stellen.

Remerschen, le ___ / ___ / _____
Remerschen, den

Signature des parents ou tuteur :

Unterschrift der Eltern oder Erziehungsberechtigten :